

Bałtyckie Stowarzyszenie Tłumaczy

**Ul. Piwna 56/57/1
80-831 Gdańsk**

**Sprawozdanie finansowe
Za okres obrotowy 01 stycznia do 31 grudnia 2018 roku**

NIP: 5832964811 : REGON: 220335701

**Sprawozdanie finansowe za okres obrotowy
od 01 stycznia do 31 grudnia 2018 roku**

Zgodnie z przepisami ustawy o rachunkowości z dnia 29 stycznia 1994 roku z późniejszymi zmianami kierownik jednostki jest zobowiązany zapewnić sporządzenie rocznego sprawozdania finansowego dającego prawidłowy rzetelny obraz sytuacji majątkowej i finansowej jednostki na koniec roku obrotowego oraz wyniku finansowego za ten rok.

Bilans, rachunek zysków i strat, oraz informacja dodatkowa zostały sporządzone zgodnie z ustawą o rachunkowości i przedstawione w niniejszym dokumencie w następującej kolejności:

	Strona
Wprowadzenie do sprawozdania finansowego	[3]
Bilans na dzień 31 grudnia 2018 roku wykazujący po stronie aktywów i pasywów kwotę 14 461,54 złotych	[5]
Rachunek zysków i strat (wariant porównawczy) za okres obrotowy od 01 stycznia do 31 grudnia 2018 roku wykazujący stratę netto w kwocie 4 198,32 złotych	[9]
Dodatkowe informacje i objaśnienia	[11]

Sprawozdanie z działalności jednostki stanowi załącznik do niniejszego sprawozdania finansowego.

Odpowiedzialny za prowadzenie ksiąg rachunkowych

RBB Centrum Usług Księgowych Spółka z o.o..
Jadwiga Rapiej

Zarząd:

Lukasz Mrzyglód	Prezes
Małgorzata Grabarczyk	Wiceprezes Zarządu
Tadeusz Szeffler	Skarbnik
Marcin Mach	Wiceprezes Zarządu
Dorota Górak Łuba	Sekretarz Zarządu
Anna Działowska	Członek Zarządu
Justyna Iwaniuk	Członek Zarządu

Gdańsk, dnia 12 marca 2019 roku

Wprowadzenie do sprawozdania finansowego

I. Informacje o organizacji

a) Bałtyckie Stowarzyszenie Tłumaczy działa w oparciu o obowiązujące przepisy prawa i Statut. Bałtyckie Stowarzyszenie Tłumaczy postanowieniem Sądu Rejonowego w Gdańsku VII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego w dniu 14.11.2006 r. zostało wpisane do Rejestru Stowarzyszeń pod nr KRS: 0000267265.

Bałtyckie Stowarzyszenie Tłumaczy nie prowadzi działalności gospodarczej i nie jest wpisane do rejestru przedsiębiorców.

Bałtyckie Stowarzyszenie Tłumaczy nie posiada statusu organizacji pożytku publicznego.

Stowarzyszenie zostało utworzone na czas nieoznaczony.

b) Celem działania Stowarzyszenia jest:

- integracja środowiska tłumaczy,
- promowanie aktywności członków stowarzyszenia,
- pełnienie funkcji organizacji zawodowej tłumaczy,
- reprezentowanie tłumaczy stowarzyszenia na forum regionalnym, krajowym i międzynarodowym,
- reprezentowanie i ochrona zawodowych, moralnych i materialnych praw tłumaczy,
- współpraca z innymi organizacjami zawodowymi tłumaczy,
- tworzenie i promowanie najlepszych praktyk w zakresie standardów świadczonych usług tłumaczeniowych,
- pełnienie funkcji opiniotwórczej i konsultacyjnej w zakresie dotyczącym tłumaczeń i statusu prawnego tłumaczy,

c) Siedziba Stowarzyszenia mieści się w Gdańsku przy ulicy Pivnej 56/57/1.

d) Organem uprawnionym do reprezentacji Stowarzyszenia jest Zarząd w składzie:

Łukasz Mrzygłód	Prezes
Małgorzata Grabarczyk	Wiceprezes Zarządu
Tadeusz Szeffler	Skarbnik
Marcin Mach	Wiceprezes Zarządu
Dorota Górak Łuba	Sekretarz Zarządu
Anna Działowska	Członek Zarządu
Justyna Iwaniuk	Członek Zarządu

e) Organem nadzoru jest Komisja Rewizyjna w składzie:

Anna Stajewska
Wojciech Krzyżanowski
Marzena Pakuła Piaścik

f) Okres objęty sprawozdaniem to rok 2018, obejmujący 12 kolejnych miesięcy, trwający od 01 stycznia do 31 grudnia.

g) Stowarzyszenie w okresie obrotowym zatrudniało pracowników na podstawie umowy o dzieło.

h) Rachunek zysków i strat sporządzany jest metodą porównawczą.

II. Zasady przyjęte przy sporządzeniu sprawozdania finansowego

Sprawozdanie finansowe zostało sporządzone przy założeniu kontynuowania działalności gospodarczej w dającej się przewidzieć przyszłości.

Zasady rachunkowości przyjęte przy sporządzaniu sprawozdania finansowego są zgodne z Ustawą o rachunkowości z 29 stycznia 1994 r. z późniejszymi zmianami, zwaną dalej „Ustawą”, która określa między innymi zasady rachunkowości dla jednostek niebędących spółkami prawa handlowego, nieprowadzącymi działalności gospodarczej.

Wartości niematerialne i prawne, środki trwałe oraz środki trwałe w budowie wycenia się według cen nabycia, pomniejszonych o dotychczasowe umorzenie i odpisy z tytułu trwałej utraty wartości. Koszty ulepszeń zwiększają wartość środków trwałych.

Należności i zobowiązania wykazywane są według wartości podlegającej zapłacie.

Krajowe środki pieniężne w kasie i na rachunkach bankowych wycenia się według wartości nominalnej.

Fundusze własne wycenia się w wartości nominalnej.

Stowarzyszenie osiąga przychody z działalności statutowej.

Do kosztów działalności zalicza się koszty związane z realizacją zadań statutowych Stowarzyszenia.

Stosowane w roku 2018 zasady rachunkowości oraz metody wyceny aktywów i pasywów oraz przychodów i kosztów pozostały niezmiennie w porównaniu z rokiem ubiegłym.

W Stowarzyszeniu nie miały miejsca zdarzenia dotyczące lat ubiegłych, które należałoby ująć w sprawozdaniu finansowym za bieżący okres sprawozdawczy.

Do momentu sporządzenia sprawozdania finansowego nie wystąpiły zdarzenia, które wymagałyby uwzględnienia w rachunku zysków i strat oraz bilansie za 2018 r.

BILANS

	31 grudnia 2017 zł	31 grudnia 2018 zł
Aktywa		
A. Aktywa trwałe	0,00	0,00
I. Wartości niematerialne i prawne	0,00	0,00
1. Koszty zakończonych prac rozwojowych		
2. Wartość firmy		
3. Inne wartości niematerialne i prawne		
4. Zaliczki na wartości niematerialne i prawne		
II. Rzeczowe aktywa trwałe	0,00	0,00
1. Środki trwałe	0,00	0,00
a) grunty (w tym prawo użytkowania wieczystego gruntu)		
b) budynki, lokale i obiekty inżynierii lądowej i wodnej		
c) urządzenia techniczne i maszyny		
d) środki transportu		
e) inne środki trwałe		
2. Środki trwałe w budowie		
3. Zaliczki na środki trwałe w budowie		
III. Należności długoterminowe	0,00	0,00
1. Od jednostek powiązanych		
2. Od pozostałych jednostek, w których jednostka posiada zaangażowanie w kapitale		
3. Od pozostałych jednostek		
IV. Inwestycje długoterminowe	0,00	0,00
1. Nieruchomości		
2. Wartości niematerialne i prawne		
3. Długoterminowe aktywa finansowe	0,00	0,00
a) w jednostkach powiązanych		
- udziały lub akcje		
- inne papiery wartościowe		
- udzielone pożyczki		
- inne długoterminowe aktywa finansowe		
b) w pozostałych jednostkach, w których jednostka posiada zaangażowanie w kapitale	0,00	0,00
- udziały lub akcje		
- inne papiery wartościowe		
- udzielone pożyczki		
- inne długoterminowe aktywa finansowe		
c) w pozostałych jednostkach		
- udziały lub akcje		
- inne papiery wartościowe		
- udzielone pożyczki		
- inne długoterminowe aktywa finansowe		
4. Inne inwestycje długoterminowe		
V. Długoterminowe rozliczenia międzyokresowe	0,00	0,00
1. Aktywa z tytułu odroczonego podatku dochodowego		

2. Inne rozliczenia międzyokresowe

	18 724,06	14 461,54
B. Aktywa obrotowe		
I. Zapasy	0,00	0,00
1. Materiały		
2. Półprodukty i produkty w toku		
3. Produkty gotowe		
4. Towary		
5. Zaliczki na dostawy i usługi		
II. Należności krótkoterminowe	90,00	20,00
1. Należności od jednostek powiązanych	0,00	0,00
a) z tytułu dostaw i usług, o okresie spłaty:	0,00	0,00
- do 12 msc		
- pow. 12 msc		
b) inne		
2) Należności od pozostałych jednostek, w których jednostka posiada zaangażowanie w kapitale	0,00	0,00
a) z tytułu dostaw i usług, o okresie spłaty:	0,00	0,00
- do 12 msc		
- pow. 12 msc		
b) inne		
3) Należności od pozostałych jednostek	90,00	20,00
a) z tytułu dostaw i usług, o okresie spłaty:	0,00	0,00
- do 12 msc		
- pow. 12 msc		
b) z tytułu podatków, dotacji, ceł, ubezpieczeń społecznych i zdrowotnych oraz innych świadczeń		
c) inne	90,00	20,00
d) dochodzone na drodze sądowej		
III. Inwestycje krótkoterminowe	18 634,06	14 441,54
1. Krótkoterminowe aktywa finansowe:	18 634,06	14 441,54
a) w jednostkach powiązanych	0,00	0,00
- udziały lub akcje		
- inne papiery wartościowe		
- udzielone pożyczki		
- inne krótkoterminowe aktywa finansowe		
b) pozostałych jednostkach	0,00	0,00
- udziały lub akcje		
- inne papiery wartościowe		
- udzielone pożyczki		
- inne krótkoterminowe aktywa finansowe		
c) środki pieniężne i inne aktywa pieniężne	18 634,06	14 441,54
- środki pieniężne w kasie i na rachunkach	18 634,06	14 441,54
- inne środki pieniężne		
- inne aktywa pieniężne		
2. Inne inwestycje krótkoterminowe		
IV. Krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe		

	31 grudnia 2017 zł	31 grudnia 2018 zł
C. Należne wpłaty na kapitał (fundusz) podstawowy		
D. Udziały (akcje) własne		
Aktywa razem	18 724,06	14 461,54
Pasywa		
A. Kapitał (fundusz) własny	16 924,06	12 725,74
I. Kapitał (fundusz) podstawowy	29 194,69	16 924,06
II. Kapitał (fundusz) zapasowy, w tym:		
- nadwyżka wartości sprzedaży (wartości emisyjnej) nad wartością nominalną udziałów (akcji)		
III. Kapitał (fundusz) z aktualizacji wyceny, w tym:		
- z tytułu aktualizacji wartości godziwej		
IV. Pozostałe kapitały (fundusze) rezerwowe, w tym:		
- tworzone zgodnie z umową (statutem) spółki		
- na udziały (akcje) własne		
VII. Zysk (strata) z lat ubiegłych		
VIII. Zysk (strata) netto	- 12 270,63	- 4 198,32
IX. Odpisy z zysku netto w ciągu roku obrotowego (włk ujemna)		
B. Zobowiązania i rezerwy na zobowiązania	1 800,00	1 735,80
I. Rezerwy na zobowiązania	0,00	0,00
1. Rezerwa z tytułu odroczonego podatku dochodowego		
2. Rezerwa na świadczenia emerytalne i podobne	0,00	0,00
- długoterminowa		
- krótkoterminowa		
3. Pozostałe rezerwy	0,00	0,00
- długoterminowa		
- krótkoterminowe		
II. Zobowiązania długoterminowe	0,00	0,00
1. Wobec jednostek powiązanych		
2. Wobec pozostałych jednostek, w których jednostka posiada zaangażowanie w kapitale		
3. Wobec pozostałych jednostek	0,00	0,00
a) kredyty i pożyczki		
b) z tytułu emisji dłużnych papierów wartościowych		
c) inne zobowiązania finansowe		
d) zobowiązania wekslowe		
e) inne		
III. Zobowiązania krótkoterminowe	1 800,00	1 735,80
1. Wobec jednostek powiązanych	0,00	0,00
a) z tytułu dostaw i usług, o okresie wymagalności:	0,00	0,00
- do 12 msc		
- pow. 12 msc		
b) inne		
2. Wobec pozostałych jednostek, w których jednostka posiada zaangażowanie w kapitale	0,00	0,00

Bałtyckie Stowarzyszenie Tłumaczy
Sprawozdanie finansowe za okres od 1 stycznia do 31 grudnia 2018 roku

a) z tytułu dostaw i usług, o okresie wymagalności:	0,00	0,00
- do 12 msc		
- pow. 12 msc		
b) inne		
3. Wobec pozostałych jednostek	1 800,00	1 735,80
a) kredyty i pożyczki		
b) z tytułu emisji dłużnych papierów wartościowych		
c) inne zobowiązania finansowe		
d) z tytułu dostaw i usług, o okresie wymagalności:	0,00	565,80
- do 12 msc		565,80
- pow. 12 msc		
e) zaliczki otrzymane na dostawy i usługi	1 800,00	1 170,00
f) zobowiązania wekslowe		
g) z tytułu podatków, ceł, ubezpieczeń społecznych i zdrowotnych oraz innych tytułów publicznoprawnych		
h) z tytułu wynagrodzeń		
i) inne		
4. Fundusze specjalne		
IV. Rozliczenia międzyokresowe	0,00	0,00
1. Ujemna wartość firmy		
2. Inne rozliczenia międzyokresowe	0,00	0,00
- długoterminowe		
- krótkoterminowe		
Pasywa razem	18 724,06	14 461,54

RACHUNEK ZYSKÓW I STRAT (wersja porównawcza)

	12 miesięcy do 31 grudnia 2017 zł	12 miesięcy do 31 grudnia 2018 zł
A. Przychody netto ze sprzedaży i zrównane z nimi, w tym:	45 285,50	62 207,27
– od jednostek powiązanych		
I. Przychody netto ze sprzedaży produktów	44 887,29	62 207,27
II. Zmiana stanu produktów (zwiększenie – wartość dodatnia, zmniejszenie – wartość ujemna)		
III. Koszt wytworzenia produktów na własne potrzeby jednostki		
IV. Przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów	398,21	
B. Koszty działalności operacyjnej	57 556,39	66 405,59
I. Amortyzacja		
II. Zużycie materiałów i energii	47,10	197,71
III. Usługi obce	30 974,69	39 432,17
IV. Podatki i opłaty, w tym:		
– podatek akcyzowy		
V. Wynagrodzenia	3 000,00	4 920,00
VI. Ubezpieczenia społeczne i inne świadczenia, w tym:		
- emerytalne		
VII. Pozostałe koszty rodzajowe	23 136,39	21 855,71
VIII. Wartość sprzedanych towarów i materiałów	398,21	
C. Zysk (strata) ze sprzedaży (A–B)	- 12 270,89	- 4 198,32
D. Pozostałe przychody operacyjne	0,00	0,00
I. Zysk z tytułu rozchodu niefinansowych aktywów trwałych		
II. Dotacje		
III. Aktualizacja wartości aktywów niefinansowych		
IV. Inne przychody operacyjne		
E. Pozostałe koszty operacyjne	0,00	0,00
I. Strata z tytułu rozchodu niefinansowych aktywów trwałych		
II. Aktualizacja wartości aktywów niefinansowych		
III. Inne koszty operacyjne		
F. Zysk (strata) z działalności operacyjnej (C+D–E)	- 12 270,89	- 4 198,32
G. Przychody finansowe	0,26	0,00
I. Dywidendy i udziały w zyskach, w tym:		
a) od jednostek powiązanych, w tym:		
- w których jednostka posiada zaangażowanie w kapitale		
b) od jednostek pozostałych, w tym:		
- w których jednostka posiada zaangażowanie w kapitale		
II. Odsetki, w tym:	0,26	
– od jednostek powiązanych		
III. Zysk z tytułu rozchodu aktywów finansowych, w tym:		
- w jednostkach powiązanych		
IV. Aktualizacja wartości aktywów finansowych		
V. Inne		
H. Koszty finansowe	0,00	0,00
I. Odsetki, w tym:		
– dla jednostek powiązanych		
II. Strata z tytułu rozchodu aktywów finansowych, w tym:		

- w jednostkach powiązanych

III. Aktualizacja wartości aktywów finansowych

IV. Inne

I. Zysk (strata) brutto (F+G-H)

- 12 270,63

- 4 198,32

J. Podatek dochodowy

**K. Pozostałe obowiązkowe zmniejszenia zysku
(zwiększenia straty)**

L. Zysk (strata) netto (I-J-K)

- 12 270,63

- 4 198,32

Dodatkowe informacje i objaśnienia

AKTYWA

1. Aktywa trwałe
W trakcie roku obrotowego oraz na dzień bilansowy Bałtyckie Stowarzyszenie Tłumaczy nie posiada żadnych aktywów trwałych.
2. Aktywa obrotowe
Aktywa obrotowe Bałtyckiego Stowarzyszenia Tłumaczy wykazane w bilansie w kwocie 14.461,54 zł. to:
 - należności krótkoterminowe
nieopłacone składki członkowskie w kwocie 20,00 zł.
 - inwestycje krótkoterminowe – środki pieniężne:
 - zgrupowane na rachunku bankowym: 14.381,22 zł.
 - w kasie : 60,32 zł.

PASYWA

3. Fundusz własny na dzień bilansowy wynosi 12.725,74 zł.

Na fundusz własny Bałtyckiego Stowarzyszenia Tłumaczy składa się:
 - Fundusz podstawowy tworzony zgodnie ze statutem 16.924,06 zł.
 - strata netto za rok obrotowy -4 198,32 zł.
4. Zobowiązania i rezerwy na zobowiązania na dzień bilansowy występują w kwocie 1 735,80 zł. i stanowią:
 - zaliczki otrzymane na planowane do realizacji w roku 2019 szkolenia 1 170,00 zł.
 - zobowiązanie wobec dostawców z terminem zapłaty w 2019 r. 565,80 zł.

RACHUNEK ZYSKÓW I STRAT

5. Struktura zrealizowanych przychodów

Na kwotę przychodów 62.207,27 zł. w roku obrotowym składały się:

- zarachowane składki członkowskie określone statutem 14.000,00 zł.
- opłaty za szkolenia dla członków stowarzyszenia 27.275,56 zł.
- polisa OC członków stowarzyszenia 20.931,71 zł.

Przychody finansowe nie wystąpiły.

6. Struktura kosztów

Koszty działalności poniesione w roku 2018 wyniosły 66.405,59 zł. i przedstawiały się następująco:

- zużycie materiałów 197,71 zł.
W tym:
 - materiały biurowe 22,74 zł.
 - pozostałe materiały 174,97 zł.
- usługi obce 39.432,17 zł.
W tym:
 - opłaty bankowe 297,00 zł.
 - opłata za najem sali 2.915,93 zł.
 - usługi księgowe 6.396,00 zł.

- usługi internetowe	539,97 zł.	
- szkolenia, obsługa biurowa szkoleń	9.243,78zł.	
- usługi gastronomiczne	17.444,00 zł.	
- usługi biurowe BST	1.476,00 zł.	
- usługi prawne	565,80 zł.	
- pozostałe usługi	553,69 zł.	
- wynagrodzenia		4.920,00 zł.
W tym:		
- umowa o dzieło - szkolenie	4.920,00	
- pozostałe koszty		21.855,71 zł.
W tym:		
- podróże służbowe	600,00 zł.	
- ubezpieczenie OC członków stowarzyszenia	20.931,71 zł.	
- koszty reprezentacji (wieniec)	324,00 zł.	

Koszty finansowe nie wystąpiły.

7. Dane dotyczące udzielonych gwarancji, poręczeń i innych zobowiązań związanych z działalnością statutową.

Bałtyckie Stowarzyszenie Tłumaczy nie udzielało gwarancji, poręczeń i nie posiada innych zobowiązań związanych z działalnością statutową.

8. Informacje o sprawach osobowych.
Bałtyckie Stowarzyszenie Tłumaczy w roku 2018 zatrudniało pracowników na podstawie umów cywilno-prawnych.
9. Wynagrodzenia, łącznie z wynagrodzeniem z zysku, wypłacone członkom zarządu i organów nadzorczych

Nie wystąpiły.

10. Pożyczki udzielone członkom zarządu i organów nadzorczych

Nie wystąpiły.

11. Wynik finansowy brutto – strata	- 4 198,32 zł.
Przychody wolne od podatku (składki)	14.000,00 zł.
Koszty działalności statutowej	12.634,10 zł.
Koszty nie stanowiące kosztu uzyskania przychodu	324,00 zł.
Podstawa opodatkowania – strata	-5.240,22 zł.